

25-05-2005

14-06-2005

75.057 100119003

Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen

Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005

Convention collective de travail du 27 avril 2005

## Arbeidsvoorwaarden

## Conditions de travail

### HOOFDSTUK I - Toepassingsgebied

### CHAPITRE Ier - Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna "werklieden" genaamd, van de ondernemingen welke onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après "ouvriers", des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

Art. 2. De minimumuurlonen evenals de werkelijk uitbetaalde lonen worden met 0,02 EUR verhoogd vanaf 1 juni 2005, met 0,02 EUR vanaf 1 februari 2006 en met 0,04 EUR vanaf 1 oktober 2006.

Art. 2. Les salaires horaires minimums ainsi que les salaires effectivement payés sont augmentés de 0,02 EUR à partir du 1<sup>er</sup> juin 2005, de 0,02 EUR à partir du 1<sup>er</sup> février 2006 et de 0,04 EUR à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2006.

Art. 3. In geval van ploegenwerk zullen de minimumuurlonen evenals de werkelijk uitbetaalde lonen met 7 pct. verhoogd worden.

Art. 3. En cas de travail en équipes, les salaires horaires minimums ainsi que les salaires effectivement payés sont augmentés de 7 p.c..

Art. 4. De jongere werklieden die geen 21 jaar oud zijn ontvangen gedurende de eerste zes maand van hun tewerkstelling 95 pct. van het functieloon voorzien voor werklieden van 21 jaar en ouder. De jongere werklieden met een contract van jobstudent ontvangen volgende percentages van het loon van de werklieden van 21 jaar en ouder van de categorie waartoe zij behoren: 16 jaar : 75 pct. ; 17 jaar : 80 pct. ; 18 jaar : 85 pct. ; 19 jaar : 90 pct. en 20 jaar : 95 pct..

Art. 4. Les jeunes ouvriers, âgés de moins de 21 ans, reçoivent pendant les 6 premiers mois de leur occupation, 95 p.c. du salaire de la fonction prévu pour les ouvriers âgés de 21 ans et plus. Les jeunes ouvriers avec un contrat d'étudiant reçoivent les pourcentages suivants du salaire des ouvriers de 21 ans et plus de la catégorie à laquelle ils appartiennent : 16 ans : 75 p.c. ; 17 ans : 80 p.c. ; 18 ans : 85 p.c. ; 19 ans : 90 p.c. et 20 ans : 95 p.c..

Art. 5. De jongere werklieden die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt ontvangen het normale functie-loon van de categorie waartoe zij behoren.

## 2. Stukwerk

Art. 6. Stukwerk kan alleen worden ingevoerd bij overeenkomst tussen de werkgever en de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties.

De toeslag voor stukwerk wordt vastgesteld op 10 pct. ter bepaling van het minimumuurloon dat over 3 betalingsperioden wordt gewaarborgd.

Art. 7. In geval van onderbreking van het werk buiten de wil van de betrokkene, machinebreuk of overmacht, wordt een gemiddeld uurloon gewaarborgd zoals berekend in toepassing van de wetgeving betreffende de feestdagen.

## 3. Bijzondere bepalingen

Art. 8. In geval twee functies door eenzelfde persoon worden uitgeoefend, is de hoogst betaalde functie determinerend.

Art. 9. Een vervanger in een hogere categorie krijgt voor de duur van de vervanging het hogere loon overeenstemmend met die categorie.

## HOOFDSTUK III - Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 10. De in artikel 3 vastgestelde minimumuurlonen evenals de werkelijk uitbetaalde lonen stemmen overeen met het indexcijfer 117,41 van de maand maart 2005.

Art. 5. Les jeunes ouvriers ayant atteint l'âge de 21 ans, reçoivent le salaire normal de la fonction de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

## 2. Travail à la pièce

Art. 6. Le travail à la pièce ne peut être instauré que moyennant un accord entre employeur et les représentants des organisations représentatives des travailleurs.

Le supplément pour travail à la pièce est fixé à 10 p.c. pour déterminer le salaire horaire minimum qui est garanti pour 3 périodes de paie.

Art. 7. En cas d'interruption de travail indépendant de la volonté de l'intéressé, de bris de machine ou de force majeure, un salaire horaire moyen, comme calculé en application de la législation concernant les jours fériés, est garanti.

## 3. Dispositions particulières

Art. 8. Lorsque deux fonctions sont exercées par une même personne, la fonction la mieux rémunérée est déterminante.

Art. 9. Un remplaçant dans une catégorie supérieure reçoit, pour la durée du remplacement, le salaire plus élevé correspondant à cette catégorie.

## CHAPITRE III - Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Art. 10. Les salaires horaires minimums visés à l'article 3, ainsi que les salaires effectivement payés sont mis en regard de l'indice des prix à la consommation 117,41 du mois de mars 2005.

Zij zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2004, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 januari 2005 (B.S. 3 maart 2005).

#### HOOFDSTUK IV - Premies

##### A. Vakbondspremies 2005 en 2006

Art. 11. De werklieden die zijn aangesloten bij één van de in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen vertegenwoordigde vakorganisaties, die op 30 september van het betrokken jaar in dienst zijn of die tussen 1 oktober en 30 september op rust zijn gegaan, hebben vanaf 2005 recht op een vakbondspremie van 127,90 EUR ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen".

Art. 12. De werklieden die tijdens de referteperiode met brugpensioen gaan, hebben recht op de syndicale premie in het jaar volgend op het refertejaar na hun op brugpensioen stelling.

Art. 13. Daartoe levert de werkgever aan iedere werkman van zijn onderneming uiterlijk tegen 1 november van het betrokken jaar een kaart "vakbondspremie" af.

Ils sont rattachés à l'indice des prix à la consommation conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 13 mai 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 janvier 2005 (M.B. 3 mars 2005).

#### CHAPITRE IV - Primes

##### A. Primes syndicales 2005 et 2006

Art. 11. Les ouvriers affiliés à une des organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, qui sont en service au 30 septembre de l'année concernée ou qui ont été admis à la retraite entre le 1<sup>er</sup> octobre de l'année écoulée et le 30 septembre de l'année concernée, ont droit à partir de l'année 2005 à une prime syndicale de 127,90 EUR à charge du « Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement ».

Art. 12. Les travailleurs qui partent en prépension au cours de l'année de référence ont droit à la prime syndicale l'année suivant l'année de référence qui suit leur départ en prépension.

Art. 13. A cet effet l'employeur délivre à chaque ouvrier de son entreprise, pour le 1<sup>er</sup> novembre de l'année concernée au plus tard, une carte "prime syndicale".

De kaart wordt per post toegestuurd aan de werklie-  
den waarvan de arbeidsovereenkomst is geschorst of  
die op rust zijn gegaan.

Art. 14. Op voorlegging van de door de werkgever  
afgeleverde kaart “vakbondspremie”, betalen de  
vakorganisaties de vakbondspremie tussen 20 en  
31 december van het betrokken jaar aan de recht-  
hebbers uit.

Art. 15. De vakorganisaties zenden de uitbetaalde  
kaarten met een afrekening aan het in artikel 13 ge-  
noemd fonds dat het bedrag van de voorgesloten  
premies aan de vakorganisaties terugbetaalt binnen  
de dertig dagen na ontvangst van de afrekening.

Art. 16. In toepassing van artikel 8 van de collectie-  
ve arbeidsovereenkomst van 12 april 2002, gesloten  
in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van  
en de handel in zakken in jute of in vervangingsma-  
terialen, tot oprichting van een fonds voor bestaans-  
zekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, alge-  
meen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van  
28 augustus 2002, bekendgemaakt in het Belgisch  
Staatsblad van 9 oktober 2002, wordt voormeld  
fonds belast met de uitbetaling van de vakbonds-  
premies 2005 en 2006.

Art. 17. Een bijdrage in de administratiekosten  
wordt, per dossier, vastgesteld op 1,24 EUR.

B. Eindejaarspremie en aanvullende vakantiever-  
goeding

Art. 18. De werkgevers betalen in 2005 en 2006 een  
eindejaarspremie ten bedrage van 5,33 pct. van het  
brutoloon dat werd verdiend tijdens de periode wel-  
ke begrepen ligt tussen 1 december van het vorige  
jaar en 30 november van het lopende jaar met waar-  
borging van een minimumpremie van 12,39 EUR  
voor de werklie- den van 21 jaar en ouder.

La carte est envoyée par la poste aux ouvriers  
dont le contrat de travail a été suspendu ou qui  
ont été admis à la retraite.

Art. 14. Les organisations syndicales paient la  
prime syndicale aux ayants droit entre les 20 et  
31 décembre de l'année concernée sur présenta-  
tion de la carte "prime syndicale" délivrée par  
l'employeur.

Art. 15. Les organisations syndicales envoient les  
cartes payées avec un relevé des comptes au fonds  
cité à l'article 13 qui rembourse aux organisations  
syndicales le montant des primes avancées dans  
les trente jours après réception du décompte.

Art. 16. En application de l'article 8 de la conven-  
tion collective de travail du 12 avril 2002,  
conclue au sein de la Sous-commission paritaire  
de la fabrication et du commerce de sacs en jute  
ou en matériaux de remplacement, instituant un  
fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts,  
rendue obligatoire par arrêté royal du  
28 août 2002, publié au Moniteur belge du  
9 octobre 2002, le fonds précité est chargé du  
paiement des primes syndicales 2005 et 2006.

Art. 17. Une cotisation dans les frais d'adminis-  
tration est fixée, par dossier, à 1,24 EUR.

B. Prime de fin d'année et pécule de vacances  
supplémentaire

Art. 18. Les employeurs paient en 2005 et 2006  
une prime de fin d'année d'un montant égal à  
5,33 p.c. du salaire brut gagné durant la période  
comprise entre le 1<sup>er</sup> décembre de l'année précé-  
dente et le 30 novembre de l'année en cours, avec  
garantie d'une prime minimum de 12,39 EUR  
pour les ouvriers de 21 ans et plus.

Art. 19. De werkgevers betalen in 2005 en in 2006 een **aanvullende** vakantievergoeding ten bedrage van 3 pct. van het brutoloon dat werd verdiend tijdens de **periode welke** begrepen ligt tussen 1 december van het vorige jaar en 30 november van het lopende jaar.

Art. 20. De **eindejaarspremie** en de aanvullende vakantievergoeding worden betaald **samen** met de laatste loonuitbetaling van de **maand** december.

Art. 21. In **geval** van gedeeltelijke arbeidsprestaties, wordt de in artikel 19 bedoelde **premie** berekend in verhouding tot de **tijd** welke in de onderneming werd doorgebracht.

Art. 22. De werklieden verliezen het recht op de eindejaarspremie van het lopende jaar, zo zij vrijwillig de onderneming verlaten.

Art. 23. Het recht **blijft** bestaan voor degenen die op rust worden gesteld of het brugpensioen hebben aanvaard en voor de **rechtverkrijgenden** van de overleden werklieden.

Art. 24. De bijzondere akkoorden waarbij in voorde-**liger** voorwaarden wordt voorzien, blijven behouden.

### C. Toelage bestaanszekerheid

Art. 25. Na 5 dagen tijdelijke werkloosheid binnen de referteperiode gaande van 1 oktober van het vorig jaar tot 30 september van het lopend jaar wordt aan de werklieden een forfaitair bedrag toegekend van 4,50 EUR per dag tijdelijke werkloosheid, met een maximum van 15 dagen, hetzij 67,50 EUR.

Art. 19. Les employeurs paient en 2005 et 2006 un pécule de vacances supplémentaire d'un montant égal à 3 p.c. du salaire brut gagné durant la période comprise entre le 1er décembre de l'année précédente et le 30 novembre de l'année en cours.

Art. 20. La prime de fin d'année et le pécule de vacances supplémentaire sont payés lors de la dernière paie du mois de décembre.

Art. 21. En cas de prestations de travail partielles, la prime visée à l'article 19 est calculée proportionnellement au temps passé dans l'entreprise.

Art. 22. Les ouvriers perdent le droit à la prime de fin d'année de l'année en cours s'ils quittent volontairement l'entreprise.

Art.23. Ce droit reste acquis à ceux qui sont mis à la retraite ou qui ont accepté la prépension et aux ayants droit des ouvriers décédés.

Art. 24. Les accords particuliers prévoyant des conditions plus avantageuses restent d'application.

### C. Allocation de sécurité d'existence

Art. 25. Après 5 journées de chômage temporaire au cours de la période de **référence** s'étendant du 1er octobre de l'année précédente jusqu'au 30 septembre de l'année en cours, il est octroyé aux ouvriers un montant forfaitaire de 4,50 EUR par journée de chômage temporaire, avec un maximum de 15 jours, soit 67,50 EUR.

Art. 26. Deze toelage wordt uitgekeerd **samen** met de syndicale **premie**.

Art. 26. Cette allocation est liquidée en même temps que la prime syndicale.

Art. 27. De werkgevers storten een bijdrage van 67,50 EUR per ingeschreven **werkman** aan het Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen.

Art. 27. Les employeurs versent une cotisation de 67,50 EUR par ouvrier inscrit au Fonds de sécurité d'existence pour la fabrication et le commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

#### HOOFDSTUK VI - *Bijdrage in de vervoerkosten*

#### CHAPITRE VI - *Intervention dans les frais de transport*

Art. 28. De werklieden die gebruik **maken** van een gemeenschappelijke vervoerdienst overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 19quinquies, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 22 december 1992, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 19 betreffende de **financiële** bijdrage van de werkgever in de **prijs** van het vervoer van de **werknemers**, hebben recht, ten laste van de werkgever, op een terugbetaling van de gedragen kosten.

Art. 28. Les ouvriers qui font usage d'un service de transport en commun entre leur domicile et le lieu de travail, ont droit, à charge de l'employeur, à un remboursement des frais occasionnés, conformément aux dispositions de la convention collective de travail n° 19quinquies, conclue le 22 décembre 1992 au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 19 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs.

Art. 29. De werklieden die woonachtig zijn op 5 kilometer en **meer** van de werkplaats en die gebruik maken van andere dan de in artikel 28 bedoelde vervoermiddelen, hebben eveneens recht, ten laste van de werkgever, op een terugbetaling van de gedragen kosten ten belope van de werkgeverstatus in de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor de afgelegde afstand. Voor de berekening van deze afstand wordt het aantal kilometers in aanmerking genomen dat door een gemeenschappelijke vervoerdienst over die afstand, heen en terug, wordt afgelegd, en zo er geen is, het aantal kilometers langs de baan, heen en terug, berekend van de werkplaats tot het stad- of gemeentehuis van de woonplaats.

Art. 29. Les ouvriers domiciliés à 5 kilomètres et plus du lieu de travail et qui font usage de moyens de transport autres que ceux visés à l'article 28, ont également droit, à charge de l'employeur, à un remboursement des frais occasionnés à concurrence de l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour la distance parcourue. Entre en ligne de compte pour le calcul de cette distance, le nombre de kilomètres parcourus, aller et retour, par un service de transport en commun et à défaut, le nombre de kilomètres par la route, aller et retour, calculé à partir du lieu de travail jusqu'à l'hôtel de ville ou la maison communale du domicile.

Art. 30. Vanaf 1 september 2005 hebben de werklie-  
den hebben recht op een verplaatsingsvergoeding  
van 0,50 EUR per effectief gewerkte dag

Art. 30. A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005, les ou-  
vriers ont droit à une indemnité de déplacement  
de 0,50 EUR par jour effectivement travaillé.

Art. 31. De terugbetaling van de gedragen kosten,  
waarvan sprake in de artikelen 28, 29 en 30 ge-  
schiedt ten minste om de maand.

Art. 31. Le remboursement des frais supportés  
dont question aux articles 28, 29 et 30 s'effectue  
au moins chaque mois.

Art. 32. Onverminderd de bepalingen welke zijn  
vastgesteld bij de artikelen 28, 29 en 30 blijven de  
gunstiger voorwaarden inzake vervoer en terugbeta-  
ling van vervoerkosten welke op ondernemingsvlak  
bestaan, behouden.

Art. 32. Sans préjudice des dispositions fixées  
aux articles 28, 29 et 30 les conditions plus favo-  
rables en matière de transport et de rembourse-  
ment des frais de transport existant sur le plan de  
l'entreprise, sont maintenues.

#### HOOFDSTUK VII - *Klein verlet*

#### CHAPITRE VII - *Petit chômage*

Art. 33. Bij overlijden van de partner of een kind  
van de arbeider of van een kind van de partner van  
de arbeider worden de wettelijk voorziene drie da-  
gen klein verlet op vijf dagen gebracht vanaf 1 juni  
2005.

Art. 33 En cas de décès du partenaire ou d'un en-  
fant de l'ouvrier, ou d'un enfant du partenaire de  
l'ouvrier, les trois jours légaux de petit chômage  
sont portés à cinq jours à partir du 1<sup>er</sup> juin 2005.

Art. 34. Deze vijf dagen mogen genomen worden  
tussen de dag van het overlijden en tot en inbegrepen  
de derde kalenderdag die de dag van de begrafenis  
volgt.

Art. 34. Ces cinq jours peuvent être pris entre le  
jour du décès et jusque et y compris le troisième  
jour calendrier qui suit celui des funérailles

#### HOOFDSTUK VIII - *Opleiding en Vorming Kwali- teit van de arbeid*

#### CHAPITRE VIII - *Formation - Qualité du travail*

Art. 35 Partijen verbinden er zich toe om in een pari-  
tair samengestelde werkgroep te blijven nagaan wat  
kan gedaan worden in verband met opleiding en  
vorming van de werklie-den. Tevens zal de kwaliteit  
van het werk eveneens onderzocht worden.

Art. 35 Les parties s'engagent à continuer à exa-  
miner, au sein d'un groupe composé paritaire-  
ment, ce qui peut être fait dans le cadre de la for-  
mation d'ouvriers. Le groupe se penchera en  
même temps sur la qualité du travail.

In december 2005 zal een evaluatievergadering ge-  
houden worden in het paritair subcomité

En décembre 2005 il y aura une réunion  
d'évaluation au sein de la sous-commission  
paritaire.

Art. 36 De werkgevers en de werknemers verbinden zich ertoe **elke vorm** van racisme binnen hun bedrijf tegen te gaan. Elke **discriminatie** op grond van seksuele geaardheid, ras, huidskleur, afkomst of overtuiging is verboden bij het aanbieden van banen, de aanwerving, de uitvoering van een arbeidsovereenkomst of het ontslag van een werknemer.

Bij eventuele klachten kan de **meest** gereede partij de zaak aanhangig **maken** bij het bureau van het paritair subcomité.

## HOOFDSTUK X - *Geldigheid*

Art. 37. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006, met uitzondering van de artikelen 2, 3, 6, 7, 25, 27, 30 en 33 die voor onbepaalde duur worden gesloten en door de partijen opzegbaar zijn **mits** een vooropzeg van zes maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité.

Art. 36. Les employeurs et les travailleurs s'engagent à combattre toute forme de racisme dans leur entreprise. Toute discrimination sur base de l'orientation sexuelle, race, couleur, origine ou convictions est interdite lors de l'offre d'emploi, l'embauche, l'exécution du contrat ou le licenciement du travailleur.

En cas de plainte éventuelle la partie la plus diligente portera l'affaire devant le bureau de la sous-commission paritaire.

## CHAPITRE X - *Validité*

Art. 37 La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006, à l'exclusion des articles 2, 3, 6, 7, 25, 27, 30 et 33 qui sont conclus pour une durée indéterminée et résiliables par les parties moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la sous-commission paritaire